



Treaty Series No. 14 (1934)

INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE STAMP LAWS IN CONNEXION
WITH BILLS OF EXCHANGE AND
PROMISSORY NOTES

(WITH PROTOCOL)

Geneva, June 7, 1930

[His Majesty in respect of the United Kingdom acceded on April 18, 1934]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses
Astral House, Kingsway, London, W.C.2; 120, George Street, Edinburgh 2
York Street, Manchester 1; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff
80, Chichester Street, Belfast
or through any Bookseller

1934

Price 4d. Net

Cmd. 4594

CONVENTION ON THE STAMP LAWS IN CONNEXION WITH
BILLS OF EXCHANGE AND PROMISSORY NOTES.

Geneva, June 7, 1930.

THE President of the German Reich; the Federal President of the Austrian Republic; His Majesty the King of the Belgians; the President of the Republic of the United States of Brazil; His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions Beyond the Seas, Emperor of India; the President of the Republic of Colombia; His Majesty the King of Denmark; the President of the Polish Republic, for the Free City of Danzig; the President of the Republic of Ecuador; His Majesty the King of Spain; the President of the Republic of Finland; the President of the French Republic; His Serene Highness the Regent of the Kingdom of Hungary; His Majesty the King of Italy; His Majesty the Emperor of Japan; Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxemburg; His Majesty the King of Norway; Her Majesty the Queen of the Netherlands; the President of the Republic of Peru; the President of the Polish Republic; the President of the Portuguese Republic; His Majesty the King of Sweden; the Swiss Federal Council; the President of the Czechoslovak Republic; the President of the Turkish Republic; His Majesty the King of Yugoslavia,

Being desirous of settling certain problems concerning the stamp laws in their relation with bills of exchange and promissory notes, have appointed as their Plenipotentiaries the following:—

The President of the German Reich :

M. Leo Quassowski, Ministerial Counsellor in the Reich Ministry of Justice.

Dr. Erich Albrecht, Counsellor of Legation in the Reich Ministry for Foreign Affairs.

Dr. Fritz Ullmann, Judge at the Court of Berlin.

The Federal President of the Austrian Republic :

Dr. Guido Strobele, Ministerial Counsellor in the Federal Ministry of Justice.

His Majesty the King of the Belgians :

Viscount Poulet, Minister of State, Member of the House of Representatives.

M. J. de la Vallée-Poussin, Secretary-General of the Ministry of Science and Arts.

The President of the Republic of the United States of Brazil :

M. Deoclecio de Campos, Commercial Attaché at Rome, formerly Professor in the Faculty of Law of Para.

CONVENTION RELATIVE AU DROIT DE TIMBRE EN MATIÈRE DE LETTRES DE CHANGE ET DE BILLETS À ORDRE.

Le Président du Reich allemand; le Président fédéral de la République d'Autriche; Sa Majesté le Roi des Belges; le Président de la République des États-Unis du Brésil; Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes; le Président de la République de Colombie; Sa Majesté le Roi de Danemark; le Président de la République de Pologne, pour la Ville libre de Dantzig; le Président de la République de l'Equateur; Sa Majesté le Roi d'Espagne; le Président de la République de Finlande; le Président de la République française; Son Altesse Sérénissime le Régent du Royaume de Hongrie; Sa Majesté le Roi d'Italie; Sa Majesté l'Empereur du Japon; Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg; Sa Majesté le Roi de Norvège; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas; le Président de la République du Pérou; le Président de la République de Pologne; le Président de la République portugaise; Sa Majesté le Roi de Suède; le Conseil fédéral suisse; le Président de la République tchécoslovaque; le Président de la République turque; Sa Majesté le Roi de Yougoslavie,

Désireux de régler certains problèmes du droit de timbre dans leurs rapports avec la lettre de change et le billet à ordre, ont désigné pour leurs plénipotentiaires, savoir :

Le Président du Reich allemand :

- M. Leo Quassowski, Conseiller ministériel au Ministère de la Justice du Reich.
- Le docteur Erich Albrecht, Conseiller de Légation au Ministère des Affaires étrangères du Reich.
- Le docteur Fritz Ullmann, Juge au Tribunal de Berlin.

Le Président fédéral de la République d'Autriche :

- Le docteur Guido Strobele, Conseiller ministériel au Ministère fédéral de la Justice.

Sa Majesté le Roi des Belges :

- Le vicomte Poulet, Ministre d'État, membre de la Chambre des Représentants.
- M. J. de la Vallée-Poussin, Secrétaire général du Ministère des Sciences et des Arts.

Le Président de la République des États-Unis du Brésil :

- M. Deoclecio de Campos, Attaché commercial à Rome, ancien Professeur à la Faculté de droit de Para.

His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British
Dominions Beyond the Seas, Emperor of India :

For Great Britain and Northern Ireland and all parts of the
British Empire which are not Separate Members of the League
of Nations :

Professor H. C. Gutteridge, K.C., Professor of Commercial and
Industrial Law and Dean of the Faculty of Laws in the
University of London.

The President of the Republic of Colombia :

M. A. José Restrepo, Envoy Extraordinary and Minister
Plenipotentiary, Permanent Delegate accredited to the League
of Nations.

His Majesty the King of Denmark :

M. Axel Helper, Ministerial Counsellor in the Ministry of
Commerce and Industry.

M. Valdemar Eigtved, General Manager of the "Privatbanken,"
Copenhagen.

The President of the Polish Republic, for the Free City of Danzig :

M. Józef Sułkowski, Professor at the University of Poznan,
Member of the Polish Codification Commission.

The President of the Republic of Ecuador :

Dr. Alejandro Gastelú, Vice-Consul at Geneva.

His Majesty the King of Spain :

Dr. Juan Gómez Montejo, Head of Section of the Corps of Jurists
in the Ministry of Justice.

The President of the Republic of Finland :

M. Filip Grönvall, Counsellor of State, Member of the Higher
Administrative Court at Helsingfors.

The President of the French Republic :

M. L. J. Percerou, Professor in the Faculty of Law of Paris.

His Serene Highness the Regent of the Kingdom of Hungary :

M. Zoltán Baranyai, Chargé d'Affaires *a.i.* of the Hungarian
Delegation accredited to the League of Nations.

His Majesty the King of Italy :

M. Amedeo Giannini, Counsellor of State, Minister Pleni-
potentiary.

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes :

Pour la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, ainsi que toutes parties de l'Empire britannique non membres séparés de la Société des Nations :

Le Professeur H. C. Gutteridge, K.C., Professeur de droit commercial et industriel et Doyen de la Faculté de droit à l'Université de Londres.

Le Président de la République de Colombie :

M. A. José Restrepo, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, Délégué permanent auprès de la Société des Nations.

Sa Majesté le Roi de Danemark :

M. Axel Helper, Conseiller ministériel au Ministère du Commerce et de l'Industrie.

M. Valdemar Eigtved, Directeur de la "Privatbanken" à Copenhague.

Le Président de la République de Pologne, pour la Ville libre de Dantzig :

M. Józef Sulkowski, Professeur à l'Université de Poznan, Membre de la Commission de codification de Pologne.

Le Président de la République de l'Equateur :

Le docteur Alejandro Gastelú, Vice-Consul à Genève.

Sa Majesté le Roi d'Espagne :

Le docteur Juan Gómez Montejo, Chef de Section du Corps des juristes du Ministère de la Justice.

Le Président de la République de Finlande :

M. Filip Grönvall, Conseiller d'État, Membre de la Haute Cour administrative de Helsinki.

Le Président de la République française :

M. L.-J. Percerou, Professeur à la Faculté de droit de Paris.

Son Altesse Sérénissime le Régent du Royaume de Hongrie :

M. Zoltán Baranyai, Chargé d'affaires *a.i.* de la Délégation hongroise auprès de la Société des Nations.

Sa Majesté le Roi d'Italie :

M. Amedeo Giannini, Conseiller d'État, Ministre plénipotentiaire.

His Majesty the Emperor of Japan :

M. Morie Ohno, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary accredited to the Federal President of the Austrian Republic.

M. Tetsukichi Shimada, Judge at the "Cour de Cassation" of Tokyo.

Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxemburg :

M. Ch. G. Vermaire, Consul at Geneva.

His Majesty the King of Norway :

M. C. Stub Holmboe, Barrister-at-Law.

Her Majesty the Queen of the Netherlands :

Dr. W. L. P. A. Molengraaff, Professor Emeritus of the University of Utrecht.

The President of the Republic of Peru :

M. José Maria Barreto, Head of the Permanent Office of Peru accredited to the League of Nations.

The President of the Polish Republic :

M. Józef Sułkowski, Professor at the University of Poznan, Member of the Polish Codification Commission.

The President of the Portuguese Republic :

Dr. José Caeiro da Matta, Rector of the University of Lisbon, Professor in the Faculty of Law, Director of the Bank of Portugal.

His Majesty the King of Sweden :

Baron E. Marks von Württemberg, President of the Stockholm Court of Appeal, former Minister for Foreign Affairs.

M. Birger Ekeberg, President of the Civil Legislation Commission, former Minister of Justice, former Member of the Supreme Court.

The Swiss Federal Council :

Dr. Max Vischer, Barrister-at-Law and Notary, First Secretary of the Swiss Bankers' Association.

The President of the Czechoslovak Republic :

Dr. Karel Hermann-Otavský, Professor at the University of Prague, President of the Codification Commission for Commercial Law in the Ministry of Justice.

Sa Majesté l'Empereur du Japon :

M. Morie Ohno, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Président fédéral de la République d'Autriche.

M. Tetsukichi Shimada, Juge à la Cour de Cassation de Tokio.

Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg :

M. Ch. G. Vermaire, Consul à Genève.

Sa Majesté le Roi de Norvège :

M. C. Stub Holmboe, Avocat.

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :

Le Docteur W. L. P. A. Molengraaff, Professeur émérite de l'Université d'Utrecht.

Le Président de la République du Pérou :

M. José Maria Barreto, Chef du Bureau permanent du Pérou auprès de la Société des Nations.

Le Président de la République de Pologne :

M. Józef Sułkowski, Professeur à l'Université de Poznan, Membre de la Commission de codification de Pologne.

Le Président de la République portugaise :

Le docteur José Caeiro da Matta, Recteur de l'Université de Lisbonne, Professeur à la Faculté de droit, Directeur de la Banque de Portugal.

Sa Majesté le Roi de Suède :

Le baron E. Marks von Württemberg, Président de la Cour d'Appel de Stockholm, ancien Ministre des Affaires étrangères.

M. Birger Ekeberg, Président de la Commission de législation civile, ancien Ministre de la Justice, ancien Membre de la Cour Suprême.

Le Conseil fédéral suisse :

Le docteur Max Vischer, Avocat et notaire, premier Secrétaire de l'Association suisse des Banquiers.

Le Président de la République tchécoslovaque :

Le docteur Karel Hermann-Otavský, Professeur à l'Université de Prague, Président de la Commission de codification du droit commercial au Ministère de la Justice.

The President of the Turkish Republic :

Mehmed Munir Bey, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary accredited to the Swiss Federal Council.

His Majesty the King of Yugoslavia :

M. Ilija Choumenkovitch, Permanent Delegate accredited to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary accredited to the Swiss Federal Council.

Who, having communicated their full powers found in good and due form, have agreed upon the following provisions :—

ARTICLE 1.

If their laws do not already make provision to this effect, the High Contracting Parties undertake to alter their laws so that the validity of obligations arising out of a bill of exchange or a promissory note or the exercise of the rights that flow therefrom shall not be subordinated to the observance of the provisions concerning the stamp.

Nevertheless, the Contracting Parties may suspend the exercise of these rights until payment of the stamp duties they prescribe or of any penalties incurred. They may also decide that the quality and effects of an instrument "immediately executory" which, according to their legislation, may be attributed to a bill of exchange and promissory note, shall be subject to the condition that the stamp law has, from the issue of the instrument, been duly complied with in accordance with their laws.

Each of the High Contracting Parties reserves the right to restrict the undertaking mentioned in paragraph 1 to bills of exchange only.

ARTICLE 2.

The present Convention, the French and English texts of which shall be equally authentic, shall bear this day's date.

It may be signed thereafter until the 6th September, 1930, on behalf of any Member of the League of Nations or non-Member State.

ARTICLE 3.

The present Convention shall be ratified.⁽¹⁾

The instruments of ratification shall be deposited before the 1st September, 1932, with the Secretary-General of the League of Nations, who shall forthwith notify receipt thereof to all the Members of the League of Nations and to the non-Member States Parties to the present Convention.

(1) See list of ratifications on page 22.

Le Président de la République turque :

Mehmed Munir bey, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

Sa Majesté le Roi de Yougoslavie :

M. Ilija Choumenkovitch, Délégué permanent auprès de la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

Lesquels, après avoir communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE PREMIER.

Dans le cas où telle ne serait pas déjà leur législation, les Hautes Parties contractantes s'engagent à modifier leurs lois de telle sorte que la validité des engagements pris en matière de lettres de change et de billets à ordre, ou l'exercice des droits qui en découlent, ne puissent être subordonnés à l'observation des dispositions sur le timbre.

Elles peuvent toutefois suspendre l'exercice de ces droits jusqu'à l'acquittement des droits de timbre qu'elles ont prescrits ainsi que des amendes encourues. Elles peuvent également décider que la qualité et les effets de titre immédiatement exécutoire qui, d'après leurs législations, seraient attribués à la lettre de change et au billet à ordre, seront subordonnés à la condition que le droit de timbre ait été, dès la création du titre, dûment acquitté conformément aux dispositions de leurs lois.

Chacune des Hautes Parties contractantes se réserve la faculté de restreindre l'engagement mentionné à l'alinéa premier aux seules lettres de change.

ARTICLE 2.

La présente Convention, dont les textes français et anglais feront également foi, portera la date de ce jour.

Elle pourra être signée ultérieurement jusqu'au 6 septembre 1930 au nom de tout Membre de la Société des Nations et de tout État non membre.

ARTICLE 3.

La présente Convention sera ratifiée.

Les instruments de ratification seront déposés avant le 1^{er} septembre 1932 auprès du Secrétaire général de la Société des Nations, qui en notifiera immédiatement la réception à tous les Membres de la Société des Nations et aux États non membres parties à la présente Convention.

ARTICLE 4.

As from the 6th September, 1930, any Member of the League of Nations and any non-Member State may accede thereto.⁽²⁾

Such accession shall be effected by a notification to the Secretary-General of the League of Nations, such notification to be deposited in the archives of the Secretariat.

The Secretary-General shall notify such deposit forthwith to all States which have signed or acceded to the present Convention.

ARTICLE 5.

The present Convention shall not come into force⁽³⁾ until it has been ratified or acceded to on behalf of seven Members of the League of Nations or non-Member States, which shall include three of the Members of the League permanently represented on the Council.

The date of entry into force shall be the ninetieth day following the receipt by the Secretary-General of the League of Nations of the seventh ratification or accession in accordance with the first paragraph of the present Article.

The Secretary-General of the League of Nations, when making the notifications provided for in Articles 3 and 4, shall state in particular that the ratifications or accessions referred to in the first paragraph of the present Article have been received.

ARTICLE 6.

Every ratification or accession effected after the entry into force of the Convention in accordance with Article 5 shall take effect on the ninetieth day following the date of receipt thereof by the Secretary-General of the League of Nations.

ARTICLE 7.

The present Convention may not be denounced before the expiry of two years from the date on which it has entered into force in respect of that Member of the League or non-Member State; such denunciation shall take effect as from the ninetieth day following the receipt by the Secretary-General of the notification addressed to him.

Every denunciation shall be immediately communicated by the Secretary-General of the League of Nations to all the other High Contracting Parties.

⁽²⁾ See list of accessions on page 22.

⁽³⁾ Date of entry into force, January 1, 1934.

ARTICLE 4.

A partir du 6 septembre 1930, tout Membre de la Société des Nations et tout État non membre pourront y adhérer.

Cette adhésion s'effectuera par une notification au Secrétaire général de la Société des Nations pour être déposée dans les archives du Secrétariat.

Le Secrétaire général notifiera ce dépôt immédiatement à tous ceux qui ont signé ou adhéré à la présente Convention.

ARTICLE 5.

La présente Convention n'entrera en vigueur que lorsqu'elle aura été ratifiée ou qu'il y aura été adhéré au nom de sept Membres de la Société des Nations ou États non membres, parmi lesquels devront figurer trois des Membres de la Société des Nations représentés d'une manière permanente au Conseil.

La date de l'entrée en vigueur sera le quatre-vingt-dixième jour qui suivra la réception par le Secrétaire général de la Société des Nations, de la septième ratification ou adhésion, conformément à l'alinéa premier du présent article.

Le Secrétaire général de la Société des Nations en faisant les notifications prévues aux articles 3 et 4 signalera spécialement que les ratifications ou adhésions visées à l'alinéa premier du présent article ont été recueillies.

ARTICLE 6.

Chaque ratification ou adhésion qui interviendra après l'entrée en vigueur de la Convention conformément à l'article 5 sortira ses effets dès le quatre-vingt-dixième jour qui suivra la date de sa réception par le Secrétaire général de la Société des Nations.

ARTICLE 7.

La présente Convention ne pourra être dénoncée avant l'expiration d'un délai de deux ans à partir de la date à laquelle elle sera entrée en vigueur pour ce Membre de la Société des Nations ou pour cet État non membre; cette dénonciation produira ses effets dès le quatre-vingt-dixième jour suivant la réception par le Secrétaire général de la notification à lui adressée.

Toute dénonciation sera communiquée immédiatement par le Secrétaire général de la Société des Nations à toutes les autres Hautes Parties contractantes.

Each denunciation shall take effect only as regards the High Contracting Party on whose behalf it has been made.

ARTICLE 8.

Every Member of the League of Nations and every non-Member State in respect of which the present Convention is in force, may forward to the Secretary-General of the League of Nations, after the expiry of the fourth year following the entry into force of the Convention, a request for the revision of some or all of the provisions of that Convention.

If such request, after being communicated to the other Members or non-Member States between whom the Convention is at that time in force, is supported within one year by at least six of them, the Council of the League of Nations shall decide whether a Conference shall be convened for the purpose.

ARTICLE 9.

Any High Contracting Party may, at the time of signature, ratification or accession, declare that, in accepting the present Convention, he does not assume any obligations in respect of all or any of his colonies, protectorates or territories under suzerainty or mandate; and the present Convention shall not apply to any territories named in such declaration.⁽⁴⁾

Any High Contracting Party may give notice to the Secretary-General of the League of Nations at any time subsequently that he desires that the Convention shall apply to all or any of his territories which have been made the subject of a declaration under the preceding paragraph, and the Convention shall apply to all the territories named in such notice ninety days after its receipt by the Secretary-General of the League of Nations.

Any High Contracting Party may at any time declare that he desires that the present Convention shall cease to apply to all or any of his colonies, protectorates or territories under suzerainty or mandate, and the Convention shall cease to apply to the territories named in such declaration one year after its receipt by the Secretary-General of the League of Nations.

ARTICLE 10.

The present Convention shall be registered by the Secretary-General of the League of Nations as soon as it comes into force. It shall then be published as soon as possible in the League of Nations *Treaty Series*.

(4) See lists of ratifications and accessions on page 22.

Chaque dénonciation n'aura d'effet qu'en ce qui concerne la Haute Partie contractante au nom de laquelle elle aura été faite.

ARTICLE 8.

Tout Membre de la Société des Nations et tout État non membre à l'égard duquel la présente Convention est en vigueur, pourra adresser au Secrétaire général de la Société des Nations, dès l'expiration de la quatrième année suivant l'entrée en vigueur de la Convention, une demande tendant à la revision de certaines ou de toutes les dispositions de cette Convention.

Si une telle demande, communiquée aux autres Membres ou États non membres entre lesquels la Convention est alors en vigueur, est appuyée dans un délai d'un an, par au moins six d'entre eux, le Conseil de la Société des Nations décidera s'il y a lieu de convoquer une Conférence à cet effet.

ARTICLE 9.

Les Hautes Parties contractantes peuvent déclarer, au moment de la signature de la ratification ou de l'adhésion, que, par leur acceptation de la présente Convention, elles n'entendent assumer aucune obligation en ce qui concerne l'ensemble ou toute partie de leurs colonies, protectorats ou territoires placés sous leur suzeraineté ou mandat; dans ce cas, la présente Convention ne sera pas applicable aux territoires faisant l'objet de pareille déclaration.

Les Hautes Parties contractantes pourront, dans la suite, notifier au Secrétaire général de la Société des Nations qu'elles entendent rendre la présente Convention applicable à l'ensemble ou à toute partie de leurs territoires ayant fait l'objet de la déclaration prévue à l'alinéa précédent. Dans ce cas, la Convention s'appliquera aux territoires visés dans la notification quatre-vingt-dix jours après la réception de cette dernière par le Secrétaire général de la Société des Nations.

De même, les Hautes Parties contractantes peuvent à tout moment déclarer qu'elles entendent que la présente Convention cesse de s'appliquer à l'ensemble ou à toute partie de leurs colonies, protectorats ou territoires placés sous leur suzeraineté ou mandat; dans ce cas, la Convention cessera d'être applicable aux territoires faisant l'objet de pareille déclaration un an après la réception de cette dernière par le Secrétaire général de la Société des Nations.

ARTICLE 10.

La présente Convention sera enregistrée par le Secrétaire général de la Société des Nations dès son entrée en vigueur. Elle sera ultérieurement publiée aussitôt que possible au *Recueil des Traités* de la Société des Nations.

In faith whereof the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Convention.

En foi de quoi les plénipotentiaires susnommés ont signé la présente Convention.

Done at Geneva, the seventh day of June, one thousand nine hundred and thirty, in a single copy, which shall be deposited in the archives of the Secretariat of the League of Nations, and of which authenticated copies shall be delivered to all Members of the League of Nations and non-Member States represented at the Conference.

Fait à Genève, le sept juin mil neuf cent trente, en simple expédition qui sera déposée dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations; copie conforme en sera transmise à tous les Membres de la Société des Nations et à tous les États non membres représentés à la Conférence.

Germany	LEO QUASSOWSKI. DR. ALBRECHT. DR. ULLMANN.	Allemagne
Austria	DR. STROBELE.	Autriche
Belgium	VTE. P. POULLET. DE LA VALLÉE-POUSSIN.	Belgique
Brazil	DEOCLECIO DE CAMPOS.	Brésil
Great Britain and Northern Ireland and all Parts of the British Empire which are not separate Members of the League of Nations :	H. C. GUTTERIDGE.	Grande-Bretagne et Irlande du Nord ainsi que toutes parties de l'Empire britannique non membres séparés de la Société des Nations :
Colombia	A. J. RESTREPO.	Colombie
Denmark	A. HELPER. V. EIGTVED.	Danemark
Free City of Danzig	SULKOWSKI.	Ville libre de Dantzig
Ecuador	ALEX. GASTELÚ.	Equateur
Spain	JUAN GÓMEZ MONTEJO.	Espagne

Finland	F. GRÖNVALL.	Finlande
France	J. PERCEROU.	France
Hungary	DR. BARANYAI, ZOLTÁN.	Hongrie
Italy	AMEDEO GIANNINI.	Italie
Japan	M. OHNO. T. SHIMADA.	Japon
Luxemburg	CH. G. VERMAIRE.	Luxembourg
Norway	STUB HOLMBOE.	Norvège
The Netherlands	MOLENGRAAFF.	Pays-Bas
Peru	J. M. BARRETO.	Pérou
Poland	SUŁKOWSKI.	Pologne
Portugal	JOSÉ CAEIRO DA MATTA.	Portugal
Sweden	E. MARKS VON WÜRTEMBERG. BIRGER EKEBERG.	Suède
Switzerland	VISCHER.	Suisse
Czechoslovakia	PROF. DR. KAREL HERMANN-OTAVSKÝ.	Tchécoslovaquie
Turkey	<i>Ad referendum.</i> MEHMED MUNIR.	Turquie
Yugoslavia	J. CHOUMENKOVITCH.	Yougoslavie

PROTOCOL TO THE CONVENTION.

At the time of signing the Convention of this day's date on the stamp laws in connexion with bills of exchange and promissory notes, the undersigned, duly authorised, have agreed upon the following provisions :—

A.

The Members of the League of Nations and the non-Member States which may not have been able to deposit their ratifications of the said Convention before the 1st September, 1932, undertake to forward within fifteen days from that date a communication to the Secretary-General of the League of Nations informing him of their situation as regards ratification.

B.

If on the 1st November, 1932, the conditions laid down in Article 5, paragraph 1, for the entry into force of the Convention are not fulfilled, the Secretary-General of the League of Nations shall convene a meeting of the Members of the League and the non-Member States which have signed the Convention or acceded to it.

The purpose of this meeting shall be to examine the situation and any measures to be taken to meet it.

C.

The High Contracting Parties shall communicate to each other, immediately upon their coming into force, the legislative measures taken by them in execution of the Convention in their respective territories.

D.

1. It is agreed that, in so far as concerns the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the only instruments to which the provisions of this Convention shall apply are bills of exchange presented for acceptance or accepted or payable elsewhere than in the United Kingdom.

2. A similar limitation shall apply in the case of any colonies, protectorates or territories under suzerainty or mandate of His Britannic Majesty to which the Convention may become applicable in virtue of Article 9, provided that a notification claiming such limitation is addressed to the Secretary-General of the League of Nations before the date on which the application of the Convention to such territory takes effect.

PROTOCOLE DE LA CONVENTION.

Au moment de procéder à la signature de la Convention, en date de ce jour, relative au droit de timbre en matière de lettre de change et de billet à ordre, les soussignés, dûment autorisés, sont convenus des dispositions suivantes :

A.

Les Membres de la Société des Nations et les États non membres qui n'auraient pas été en mesure d'effectuer avant le 1^{er} septembre 1932 le dépôt de leur ratification sur ladite Convention, s'engagent à adresser, dans les quinze jours suivant cette date, une communication au Secrétaire général de la Société des Nations, pour lui faire connaître la situation dans laquelle ils se trouvent en ce qui concerne la ratification.

B.

Si, à la date du 1^{er} novembre 1932, les conditions prévues à l'article 5, alinéa 1, pour l'entrée en vigueur de la Convention, ne sont pas remplies, le Secrétaire général de la Société des Nations convoquera une réunion des Membres de la Société des Nations et des États non membres qui auraient signé la Convention ou y auraient adhéré.

Cette réunion aura pour objet l'examen de la situation et des mesures à prendre, le cas échéant, pour y faire face.

C.

Les Hautes Parties contractantes se communiqueront réciproquement, dès leur mise en vigueur, les dispositions législatives qu'elles établiront sur leurs territoires respectifs en exécution de la Convention.

D.

1. Il est convenu que, pour ce qui concerne le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, les seuls titres auxquels s'appliquent les dispositions de la présente Convention sont les lettres de change présentées à l'acceptation, acceptées ou payables ailleurs que dans le Royaume-Uni.

2. La même limitation s'appliquera en ce qui concerne toute colonie, protectorat ou territoire placé sous la suzeraineté ou le mandat de Sa Majesté Britannique auquel la Convention deviendrait applicable en vertu de l'article 9, pourvu, cependant, qu'une notification ayant pour objet cette limitation soit adressée au Secrétaire général de la Société des Nations avant la date à laquelle l'application de ladite Convention entrera en vigueur pour ce territoire.

3. It is further agreed that in so far as concerns Northern Ireland the provisions of this Convention shall only apply with such modifications as may be found necessary.

4. The Government of any Member of the League of Nations or non-Member State which is ready to accede to the Convention under Article 4, but desires to be allowed the limitation specified in paragraph 1 above, may inform the Secretary-General of the League of Nations to this effect, and the Secretary-General shall forthwith communicate this notification to the Governments of all Members of the League and non-Member States on whose behalf the Convention has been signed or accessions thereto deposited, and enquire if they have any objection thereto. If within six months of the date of the communication of the Secretary-General no objections have been received, the limitation shall be deemed to have been accepted.

3. Il est également convenu que, pour ce qui concerne l'Irlande du Nord, les dispositions de la présente Convention ne s'appliqueront qu'avec telles modifications qui seraient estimées nécessaires.

4. Le gouvernement de tout Membre de la Société des Nations ou Etat non membre, désireux d'adhérer à la Convention en vertu de l'article 4 sous les limitations spécifiées à l'alinéa 1 ci-dessus, peut en informer le Secrétaire général de la Société des Nations. Celui-ci communiquera cette notification aux gouvernements de tous les Membres de la Société des Nations et des Etats non membres au nom desquels la Convention aura été signée et au nom desquels il y aura été adhéré, en leur demandant s'ils ont des objections à présenter. Si, dans un délai de six mois à partir de ladite communication, aucune objection n'a été soulevée, la participation à la Convention du pays invoquant la limitation en question sera considérée comme acceptée sous cette limitation.

In faith whereof the Plenipotentiaries have signed the present Protocol.

Done at Geneva, the seventh day of June, one thousand nine hundred and thirty, in a single copy, which shall be deposited in the archives of the Secretariat of the League of Nations, and of which authenticated copies shall be delivered to all Members of the League of Nations and non-Member States represented at the Conference.

En foi de quoi les Plénipotentiaires ont signé le présent Protocole.

Fait à Genève, le sept juin mil neuf cent trente, en simple expédition qui sera déposée dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations; copie conforme en sera transmise à tous les Membres de la Société des Nations et à tous les États non membres représentés à la Conférence.

Germany		Allemagne
	LEO QUASSOWSKI. DR. ALBRECHT. DR. ULLMANN.	
Austria		Autriche
	DR. STROBELE.	
Belgium		Belgique
	VTE. P. POULLET. DE LA VALLÉE-POUSSIN.	
Brazil		Brésil
	DEOCLECIO DE CAMPOS.	
Great Britain and Northern Ireland and all Parts of the British Empire which are not separate Members of the League of Nations :		Grande-Bretagne et Irlande du Nord ainsi que toutes parties de l'Empire britannique non membres séparés de la Société des Nations :
	H. C. GUTTERIDGE.	
Colombia		Colombie
	A. J. RESTREPO.	
Denmark		Danemark
	A. HELPER. V. EIGTVED.	
Free City of Danzig		Ville libre de Dantzig
	SUŁKOWSKI.	
Ecuador		Equateur
	ALEX. GASTELÚ.	

Spain	JUAN GÓMEZ MONTEJO.	Espagne
Finland	F. GRÖNVALL.	Finlande
France	J. PERCEROU.	France
Hungary	DR. BARANYAI, ZOLTAN.	Hongrie
Italy	AMEDEO GIANNINI.	Italie
Japan	M. OHNO. T. SHIMADA.	Japon
Luxemburg	CH. G. VERMAIRE.	Luxembourg
Norway	STUB HOLMBOE.	Norvège
The Netherlands	MOLENGRAAFF.	Pays-Bas
Peru	J. M. BARRETÓ.	Pérou
Poland	SULKOWSKI.	Pologne
Portugal	JOSÉ CAEIRO DA MATTA.	Portugal
Sweden	E. MARKS VON WÜRTEMBERG. BIRGER EKEBERG.	Suède
Switzerland	VISCHER.	Suisse
Czechoslovakia	PROF. DR. KAREL HERMANN-OTAVSKÝ.	Tchécoslovaquie
Turkey	<i>Ad referendum.</i> MEHMED MUNIR.	Turquie
Yugoslavia	J. CHOUMENKOVITCH.	Yougoslavie

List of Ratifications.

Austria...	...	...	...	August 31, 1932.
Belgium	...	...	...	August 31, 1932.
Denmark ⁽¹⁾	July 27, 1932.
Finland	...	...	...	August 31, 1932.
Germany ⁽²⁾	August 31, 1932.
Italy	...	...	...	August 31, 1932.
Japan	...	...	...	August 31, 1932.
Netherlands ⁽³⁾	August 20, 1932.
Norway	...	...	...	July 27, 1932.
Sweden	...	...	...	July 27, 1932.
Switzerland ⁽⁴⁾	August 26, 1932.

List of Accessions.

United Kingdom ⁽⁵⁾	April 18, 1934.
Monaco	...	...	...	January 25, 1934.

(1) Greenland not included.

(2) With effect from October 3, 1933.

(3) Kingdom in Europe only.

(4) To take effect only after the adoption of a certain law.

(5) This accession does not include any British Colony or Protectorate or any mandated territory in respect of which the mandate is exercised by His Majesty's Government in the United Kingdom.